

读圣贤书

明天下事



孟子

传世作品精选



贤书

聖

秦学顺 注译

西南师范大学出版社

八
圣
贤
书

孟子

西南师范大学出版社

(川)新登字 019 号

责任编辑:何 明

封面设计:史 宓

B222.5 / 11

八圣贤书·孟子

秦学颀 注译

西南师范大学出版社出版、发行

(重庆 北碚)

新华书店经销

重庆印制六厂印刷

开本:787×1092 1/32 印张:10.25 字数:216 千

1995 年 11 月第一版 1995 年 11 月 第 1 次印刷

印数:1-10000

ISBN 7-5621-1348-3/Z·40

全书定价:98.00 元(本册定价:13.20 元)

编者的话

现代一些文化人类学家认为,公元前六百年代至公元前三百年代,是人类文化发展的轴心时代。在世界的东方和西方,这一时期都产生了一大批杰出的思想家:在古希腊有德谟克利特、苏格拉底、柏拉图、亚里士多德等;在古印度有以释迦牟尼为代表的沙门思潮中的先知先觉者;在中国则有老子、孔子、墨子、孟子、庄子、韩非子、屈原等先贤圣哲。他们把理性自觉之光照射进人类文明发展的进程中,对自然与神、社会与人生等有关人的最根本的问题进行了严肃、冷静、深入的思考。当然,由于他们各自所处的自然生态环境、经济环境以及社会组织结构的不同,因而其思考的路径及其所建构的理论形态也大异其趣。这些旨趣不同的理论形态实际上是他们对自己的文明类型的总结、提炼和升华。它们对以后历史发展所发挥的指导意义,无论怎样评价都不会过分。

我国的春秋、战国,在中华民族的发展史上乃是一个非常重要的时期。当时,夏、商、周三代相循的古典社会秩序正在崩溃和解体,大一统、中央集权、专制主义的封建社会体系正在酝酿和躁动。社会的急剧变迁向人类提出了一系列亟待回答的难题。而学在官府旧格局的瓦解,学术下移,私学的普及导致了士阶层的崛起;各国在富国强兵的竞争中纷纷实行尊贤礼士的政策,所有这一切都为解答时代提出的课题提供了极其宽松的文化环境。这样,思想界、学术界异常活跃,出现了百

家争鸣的局面,形成了儒、墨、道、法等重要学派。

孔子是儒学的创始人。他建构的仁学,确立了宗法农业社会的人道意识,把社会外在的规范化为个体的内在自觉,以达到个体身心与社会相互调适的稳定与均衡。孔子以后,儒家最重要的学者是孟子和荀子。他们分别从内在和外在两方面发展了儒学。如果说荀子主要是用外在强制性和约束力的礼去维系个体与社会群体的关系,那么,孟子则以人性善为基础,赋予“仁”以人格本体的先验色彩,确立了道德主体性的伦理学,倡导人道民主与内圣人格。总之,儒家思想最基本的特点,就在于它全面总结了宗法社会中的人伦关系,并把它推广到社会和国家,提炼为一种政治理论。

墨家是先秦时期与儒学相对峙的一个显学。他们崇尚强力和实践,提倡简朴和实用,宣扬外在的权威力量和“兼相利,交相爱”的人际关系准则。这一学派的思想特征反映了个体小生产经济和劳动者阶级的根本要求。这是早熟的农业社会中的主体阶级第一次以理论形态表达自己的思想、情绪、倾向和观点。

道家则以超然的态度去审视自然、审视社会和人生,提出了矛盾二分法的辩证思维方式,建立了以道为核心内容的本体哲学。这一哲学体系在社会政治领域集中表现为无为而治的政治理论,而孙子兵法则是道家哲学在军事领域最精炼的理论结晶。庄子把理论的旨趣由社会转向人生,反对人为物役,凸现个体的价值和精神的绝对自由。屈原把道家精神与南方巫术文化给合在一起,用审美的体验确立了以《离骚》为代表的美学体系。

法家思想是先秦最冷酷的一种政治哲学体系,韩非集法

家思想之大成,以十分冷静、清醒的理知态度和冷酷的利己主义严峻地剖析世事人情,建立了一套集法、术、势为一体的集权专制理论和“君人南面”的统治权术。

上述各学派虽然各有不同的立场和观察问题的角度,因而呈现出不同的理论特点,但是他们之间也存在着明显的共同之处,那就是他们都以社会为其理论研究的主要对象。关注社会、关注人生、关注个人与社会群体的相互调适,始终是他们的兴趣所在,并以此为基础建构了他们的理论大厦。这是中国古代思想家与古希腊,古印度思想家最不同的特点。另外,他们的理论都体现出一种实践理性的基本精神。而这种理知的态度正是宗法、农业社会讲求人世现实、讲求实用和效果最显著的特点。古代中国社会在经济上是简单小生产的农业社会;在社会组织结构上是具有浓厚的血缘宗法关系和集权专制的伦理政治型社会。先秦时期的儒、墨、道、法等学派从不同的侧面和角度总结了这一宗法专制的农业社会的基本特点,并建构了与之相适应的自然哲学、政治哲学和道德哲学。当这些理论形成以后,它们又作为意识形态反作用于社会,强化了古代中国的经济结构和社会组织结构。所以,秦汉以后儒、道、法三家逐渐合流,相互补充,长期支配着中国古代的思想和意识形态。我们可以毫不夸张地说,春秋战国诸子的思想既是对商周古典文化的总结、再造和提炼的结晶,又是秦汉以后文化发展的源头活水。

我们正是基于这样的考虑而决定出版这一套丛书的。我们选择的这八位哲人的著作,基本展现了古代中国的价值观念、思维方式和审美情趣,体现了中华民族的文化心理结构。要认识中国传统文化的精髓,他们的著作应当是首先考虑的

对象。但已出版的先秦诸子，大都是供文史哲专业工作者阅读的，专业性较强，对于一般读者来说，古书文字的古奥艰深使人望而生畏，而浩繁的训诂注疏又让人深感头痛。近年来，越来越多的人对中国传统文化发生着兴趣，顺应这种趋势，也出版了一些先秦诸子的白话文读本，但这种纯粹的白话文又使人感到象吃别人嚼过的馍一样索然无味，为了使现代的一般读者既能读懂原文，又免于训诂章句的繁难，我们决定取二者之长而舍其短，对原著只作简明的注释，旨在疏通词义，而不作繁琐的考证。为了辅助理解文义，我们把原著译成白话文置于原文之后，以便利读者对照阅读。由于文言文和现代白话文各有不同的规律和特点，因此再好的翻译都不可能完全表现出原文的神韵；而这种神韵只有通过细读原文才能品味出来。这正是我们出版这套丛书的初衷。

前 言

孟子是战国时期著名的思想家，孔子之后一位重要的儒学大师，尊称为“亚圣”。孟子名轲，鲁国邹邑人，约生于公元前三八五年，卒于公元前二零四年。孟子幼年丧父，一直受到母亲严格的道德教育。他受学于孔子之孙子思的门人，以孔学的继承者自命。他曾周游列国，到过齐、宋、滕、鲁、魏等国，以“王道”、“仁政”游说诸侯，被视为“迂阔”，终不见用。晚年在邹国，“退而与万章之徒序《诗》、《书》，述仲尼之意，作《孟子》七篇。”

孟子在政治上主张“仁政”，反对兼并战争，主张轻赋税，制民以恒产，使他们“仰足以事父母，俯足以畜妻子。”孟子政治学说中最具有积极意义的是“民为贵，社稷次之，君为轻”的思想。他认为，君王破坏仁德叫做“贼”；残贼之人，叫做独夫；诛独夫，是顺天应民的事情。孟子的“仁政”、“王道”思想是以“性善”论为基础的。孟子认为，人生来就具有“恻隐之心”、“羞恶之心”、“辞让之心”、“是非之心”。这四种善端进而发为仁、义、礼、智四德。发扬了人性中的善端，人人皆可以成为尧舜。现实社会之所以尧舜少，而乱臣贼子多，就在于大多数人把这四种善端抛弃了。因此他主张“学问之道无他，求其放心而已。”强调“内省”、“反求诸己”，对自己内心世界不断地探索，就可以“尽心”、“知心”，进而达到“知天”，“万物皆备于我”的精神境界。

自孔子以后，儒学分为八派，其中以荀学和思孟之学最盛。荀子主张“隆礼重法”，为汉儒所直承。孟子则强调从人内在心性圣化的角度去把握封建三纲五常，自觉地维护封建治

道。唐代韩愈扬孟抑荀，将儒家心传从尧舜等先王一直排到孔、孟，认为孟子以后儒家思想便失去了真传。这就将《孟子》一书的地位大大提高了。五代后蜀主孟昶命母昭裔楷书《易》、《书》、《诗》、《仪礼》、《周礼》、《礼记》、《公羊》、《谷梁》、《左传》、《论语》、《孟子》、“十一经”刻石，《孟子》一书正式列入经书之列。宋代的理学家继续褒扬孟子，认为修身、齐家、治国、平天下，其根本只是正心、诚意而已，进一步发展了孟子的“内圣”思想。南宋理学大师从《礼记》中抽出《大学》《中庸》两篇，认为是曾参和子思所作，连同《论语》、《孟子》合称为《四书》，并亲自为其作注。从此，《四书》的地位列在五经之上，成为中国文化史上最经典的经典之一，而《孟子》一书也就成了传统社会中士人所必读的一部经书。

目 录

编者的话

前 言

- 一 梁惠王上 (1)
- 二 梁惠王下 (21)
- 三 公孙丑上 (47)
- 四 公孙丑下 (70)
- 五 滕文公上 (92)
- 六 滕文公下 (112)
- 七 离娄上 (133)
- 八 离娄下 (158)
- 九 万章上 (184)
- 十 万章下 (205)
- 十一 告子上 (224)
- 十二 告子下 (247)
- 十三 尽心上 (269)
- 十四 尽心下 (297)

一 梁惠王上

孟子见梁惠王^①。王曰：“叟！不远千里而来，亦将有以利吾国^②乎？”孟子对曰：“王何必曰利？亦有仁义而已矣。王曰：‘何以利吾国？’大夫曰：‘何以利吾家？’士庶人曰：‘何以利吾身？’上下交征利，而国危矣。万乘之国，弑其君者必千乘之家。千乘之国，弑其君者必百乘之家。万取千焉，千取百焉，不为不多矣。苟为后义而先利，不夺不餍^③。未有仁而遗其亲者也，未有义而后其君者也。王亦曰仁义而已矣，何必曰利？”

【注 释】

①梁惠王：战国时魏国国君，姓魏，名罃(yīng)。公元前三六一年，魏惠王将国都迁到大梁(今河南开封市附近)，此后，魏又称梁，所以魏惠王又称梁惠王。②利吾国：使我的国家得到好处。③餍(yàn)：满足。

【译 文】

孟子谒见梁惠王。惠王说：“老先生不怕辛苦，千里路赶来，一定有能使我国获得很大利益的良策吧？”孟子答道：“王为什么一定要说到利益呢？只要讲仁义就行了。王假若说：

‘怎样才对我国有利?’大夫也说:‘怎样才对我的封地有利?’士人和庶民百姓也说:‘怎样才对我本人有利?’这样,从上到下互相追逐私利,国家就危险了。拥有万辆兵车的国家里能杀掉国君的,一定是拥有千辆兵车的大夫;拥有千辆兵车的国家里能杀掉国君的,一定是拥有百辆兵车的大夫。在兵车万辆的国家中,大夫拥有兵车千辆;在兵车千辆的国家中,大夫拥有兵车百辆;这些大夫的产业不算不多。假若轻义而重利,那么,他们不把利益夺到手,就永远不会满足。从没有讲仁德的人会遗弃他的父母,也没有讲道义的人而怠慢他的君主。王只讲仁义就行了,何必要讲利呢?”

孟子见梁惠王。王立于沼^①上,顾鸿雁麋鹿,曰:“贤者亦乐此乎?”孟子对曰:“贤者而后乐此。不贤者虽有此不乐也。《诗》云:‘经始灵台^②,经之营之^③。庶民攻之^④,不日成之。经始勿亟^⑤,庶民子来。王在灵囿,麋鹿攸伏^⑥。麋鹿濯濯^⑦,白鸟鹤鹤^⑧,王在灵沼,於物鱼跃^⑨。文王以民力为台为沼,而民欢乐之,谓其台曰灵台,谓其沼曰灵沼,乐其有麋鹿鱼鳖。古之人与民偕乐^⑩,故能乐也。《汤誓》曰:‘时日害丧,予及女偕亡’^⑪。民欲与之偕亡,虽有台、池、鸟、兽,岂能独乐哉。”

【注 释】

①沼:曲池。②灵台:周文王时修筑的台。众民筑作,很快修成,如神

灵所为，因此名曰灵台。下面的“灵囿”“灵沼”也同此。③经：测量；营：营造。④攻：制作。⑤亟：急。⑥鹿鹿攸伏：鹿(yōu)鹿：母鹿。攸伏：悠游从容。⑦濯濯(zhuó)：光泽貌。⑧鹤鹤：肥泽貌。⑨朏(rèn)：充满。此诗见《诗·大雅·灵台》。⑩偕乐：偕(xié)，俱；同乐。⑪《汤誓》：《尚书》篇名。商汤伐夏桀时的誓师词。害：蜀的假借字。

【译 文】

孟子谒见梁惠王。王站在湾曲的池塘旁边，一面顾盼着鸟兽，一面说道：“贤德的人也以此为乐吗？”孟子答道：“只有贤德的人才能以此为乐，没有贤德的人纵使有了也无法享受。《诗经·大雅·灵台》上说：‘开始筑灵台，经营复经营，大家齐努力，很快便落成。王说不要急，百姓更卖力。王到鹿苑中，母鹿正安逸。母鹿光且肥，白鸟羽毛洁。王到灵沼上，满池鱼跳跃。’周文王虽然动用民力来兴建高台深池，可是百姓非常高兴，把那个台叫‘灵台’，把那个池沼叫‘灵沼’，还为他有许多种类的禽兽鱼鳖而高兴。就因为他能与民同乐，所以他也能得到真正的快乐。《汤誓》中说：‘太阳呀！你什么时候灭亡呢？我宁肯与你同归于尽！’作为国家的君主，竟让百姓怨恨到想和他一同死去，那他即使有高台深池，珍禽异兽，难道能独自得到快乐吗？”

梁惠王曰：“寡人之于国也，尽心焉耳矣^①。河内凶^②，则移其民于河东^③，移其粟于河内。河东凶亦然^④。察邻国之政^⑤，无如寡人之用心者。邻国之民不加少^⑥，寡人之民不加多，何也？”孟子对曰：“王好战，

请以战喻^⑦。填然鼓之^⑧，兵刃既接，弃甲曳兵而走^⑨，或百步而后止，或五十步而后止。以五十步笑百步，则何如？”曰：“不可。直^⑩不百步耳，是亦走也^⑪。”曰：“王如知此，则无望民之多于邻国也。不违农时^⑫，谷不可胜食^⑬也。数罟不入洿池^⑭，鱼鳖不可胜食也。斧斤以时入山林^⑮，材木不可胜用也。谷与鱼鳖不可胜食，材木不可胜用，是使民养生丧死无憾也^⑯。养生丧死无憾，王道之始也。五亩之宅，树之以桑，五十者可以衣帛矣^⑰。鸡豚狗彘之畜^⑱，无失其时^⑲，七十者可以食肉矣。百亩之田，勿夺其时，数口之家可以无饥矣。谨庠序之教^⑳，申之以孝悌之义^㉑，颁白者不负戴于道路矣^㉒。七十者衣帛食肉，黎民不饥不寒，然而不王者^㉓，未之有也。狗彘食人食而不知检^㉔，涂有饿莩而不知发^㉕；人死，则曰：‘非我也，岁也^㉖。’是何异于刺人而杀之，曰：‘非我也，兵也^㉗。’王无罪岁^㉘，斯天下之民至焉^㉙。”

【注 释】

- ①焉，兼词，指在治理国家方面。耳矣，句尾语气词。②河内：黄河北岸，特指今河南沁县一带。凶：荒年。③河东：黄河以东，今山西西南部。④亦然：也是这样。⑤察：观察。⑥加：更。⑦请以战喻：请允许我以打仗作比喻。⑧填然：形容鼓声。鼓：名词作动词用，击鼓。古代打仗，击鼓为进军的信号。⑨曳(yì)兵：拖着兵器。走：跑，此处指奔逃。⑩直：仅，不过。⑪是：指“五十步而后止。”⑫不违农时：不耽误农业生产季节。⑬

胜(shēng)食:吃尽。⑭数罟(cùgǔ):密网。汙(wū),浊水不流,汙池,即池塘。⑮斤:斧子。以时:按照一定的时候。意思是不乱伐滥采。⑯养生丧死:供养活着的人;为死了的人办丧事。憾:遗憾。⑰五十者:五十岁的人。衣帛:穿丝织品制的衣服。⑱豚(tún):小猪。彘(zhì):猪,畜(xù):畜养。⑲时:此处指牲畜繁殖的时机。⑳庠(xiāng)序:学校。殷代叫序,周代叫庠。教:教化。㉑中:反复进行。孝悌:顺从并奉养父母为孝,敬爱兄长为悌。㉒颁白:同斑白,头发半白。负:背(bēi)。戴:把东西顶在头上。㉓王(wàng):作动词用,统一天下而称王。㉔检:同敛,收积,储藏。㉕涂:同途,道路。饿殍(piào):饿死的人。发:开仓济民。㉖岁:年成。㉗兵:兵器。㉘罪岁:归罪于年成。㉙斯:则。

【译 文】

梁惠王说:“我治理国家,算得上是尽心尽力了。河内遭了饥荒,我便把那里的部分百姓迁移到河东,把河东的部分粮食运到河内。河东遭了饥荒,也照此办理。考察邻国的政治,没有一个国家能象我这样费心的。可是,他们的百姓不见减少,我的百姓也不见增多,这是为什么呢?”

孟子答道:“王喜欢打仗,请让我用打仗来打个比喻吧。当战鼓敲响,短兵相接时,就有士兵们抛下盔甲、拖着兵器向后逃跑,有的一口气跑了一百步停住脚,有的一口气跑了五十步停住脚。那些跑了五十步的士兵,竟耻笑跑一百步的士兵,行不行呢?”王说:“不行;只不过他们没有跑到一百步罢了,但这也是逃跑呀。”孟子说:“王如果懂得这个道理,那就不要希望你的百姓比邻国多了。如果不误农时,粮食便会吃不尽。如果禁止用密网到大池塘里去捕鱼,鱼鳖也会吃不完。如果砍伐树木有一定的时节,木材也会用不完。粮食和鱼鳖吃不完,木材

用不尽，这就会使百姓对生养死葬没有遗憾。百姓对生养死葬没有遗憾，那就是王道的开端了。每家有五亩宅院地，屋前屋后都种植桑树，那么五十岁以上的人就可以穿上丝绸了。鸡狗猪等家畜家家都能饲养，那么七十岁以上的人都可以有肉吃了。每家有百亩耕地，不去妨碍他们的生产，那么几口人的家庭可以不挨饿了。认真办学，反复申明孝顺父母、尊敬兄长的道理，那么须发花白的人也就不会背负着重物在路上行走了。七十岁以上的人有丝绸穿，有肉吃，百姓饿不着，冻不着，这样还不能使天下归服，是从来不曾有过的事。但是，现在富贵人家的猪狗吃着百姓的粮食，却不加检查制止；道路上有饿死的人，却不知道开仓救济。老百姓死了，竟然说：‘这不是我的罪过，是荒年的灾祸。’这和拿着刀子杀了人，却说：‘这不是我杀的，是兵器杀的。’又有什么不同呢？王假若不要归罪于荒年，这样，天下的老百姓就都会来投奔您了。”

梁惠王曰：“寡人愿安承教。”孟子对曰：“杀人以梃与刃^①，有以异乎？”曰：“无以异也。”“以刃与政^②，有以异乎？”曰：“无以异也。”曰：“庖有肥肉^③，厩有肥马，民有饥色，野有饿莩，此率兽而食人也。兽相食，且人恶之^④；为民父母行政，不免于率兽而食人，恶在其为民父母也^⑤！仲尼曰：‘始作俑者^⑥，其无后乎？’为其象人而用之也。如之何其使斯民饥而死也！”

【注 释】

①梃(tǐng)：木棍。②政：这里指统治暴政。③庖：厨房。④恶(wù)：

憎恨，讨厌。⑤恶(wū)：何、怎么。⑥俑：古时陪葬用的偶人，一般用木或陶制作。

【译 文】

梁惠王对孟子说：“我情愿安心听取您的指教。”孟子答道：“用木棒打死人和用刀子杀死人，有什么不同吗？”王说：“没有什么不同。”“用刀子杀死人和用暴政杀人，有什么不同吗？”王说：“也没有什么不同。”孟子又说：“现在您的厨房里有肥肉，马厩里有健马，可是老百姓面带饥色，野外有饿死的人，这简直等于率领禽兽来吃人。野兽自相残杀，人尚且厌恶它；做老百姓的父母官，主持政事，却免不了率领禽兽来吃人，那又怎么做老百姓的父母官呢？孔子说过：‘第一个造作木偶的，该会断子绝孙吧！’这是因为用象人的木偶去殉葬太不人道了。用木偶殉葬尚且不可，又怎么可以使百姓活活饿死呢？”

梁惠王曰：“晋国，天下莫强焉，叟之所知也。及寡人之身，东败于齐，长子死焉；西丧地于秦七百里；南辱于楚。寡人耻之，愿比死者一洒之^①。如之何则可？”孟子对曰：“地方百里而可以王。王如施仁政于民，省刑罚^②，薄税敛，深耕易耨^③，壮者以暇日修其孝悌忠信^④，入以事其父兄，出以事其长上，可使制梃以挾秦楚之坚甲利兵矣。彼夺其民时，使不得耕耨以养其父母，父母冻饿，兄弟妻子离散。彼陷溺其民，王往而征之，夫谁与王敌？故曰：‘仁者无敌’。王请勿疑。”